

Invitations From God

來自神的邀請

God's Invitation to Pray

神的邀請 祈禱

THE LORD'S PRAYER 主禱文

Pray then like this: 所以你們禱告要這樣說：

*“Our Father in heaven, 我們在天上的父：
hallowed be your name. 願人都尊你的名為聖
Your kingdom come, 願你的國降臨，
your will be done, 願你的旨意行在地上，
on earth as it is in heaven. 如同行在天上。
Give us this day our daily bread, 我們日用的飲食，今日賜給我們。
and forgive us our debts, 免我們的債，
as we also have forgiven our debtors. 如同我們免了人的債。
And lead us not into temptation, 不叫我們遇見試探，
but deliver us from evil. 救我們脫離兇惡。
- Matthew 6:7-13 (ESV) (馬太福音 6:7-13)*

- Prayer is about connecting and communicating with God.
禱告是關於與神的聯繫和溝通。
- Jesus' life and ministry flowed from a practice of relatedness and connectedness with God that was expressed in how he prayed and what he prayed for.
耶穌的生命和事工源於祂與神的關係和聯繫的實踐，這已從祂如何祈禱和祂所祈求的表達出來。

1. The Context of the Lord's Prayer: “Our Father in heaven”

主禱文的背景：“我們在天上的父”

The mutuality and accountability of loving relationship with God the Father is the context for prayer that makes a difference.

與父神的愛相互和負責任的關係，使禱告的背景有所不同。

2. The Content of the Lord's Prayer 主禱文的內容

a. Three Priorities 三個優先事項

i. Prayer Priority #1: “Hallowed be your name.”

禱告優先順序 1：願人都尊你的名為聖

When we pray ‘hallowed be your name’, we are praying that God’s name will be honored in our own lives, in our families, in our workplaces, and in are world.

當我們禱告“願人都尊你的名為聖”時，我們是在祈求在我們自己的生活、家庭、職場、世界上都能榮耀神的名。

ii. **Prayer Priority #2: “Your kingdom come;”**

禱告優先順序 2：願你的國降臨

God’s kingdom is best understood as his rule and reign over all he has created.
神的國最好理解為祂的統治和掌管祂所創造的一切。

iii. **Prayer Priority #3: “Your will be done on earth as it is in heaven.”**

禱告優先順序 3: 願你的旨意行在地上如同行在天上

This prayer is surrendering life our way to live life God’s way – to do His will on earth in the same way it is done in heaven.
這個禱告是指放棄我們的方式而以神的方式生活 — 在地上遵行祂的旨意就像在天上所行的一樣。

b. Three Practicalities 三個實例

i. **Practicality #1: The Prayer for Provision: “Give us this day our daily bread,”**

實例 1: 為供應禱告：日用的飲食今日賜給我們，

This prayer is an expression of an ongoing trust in God to provide for everything we need every day.

這個禱告表達了對神的持續信靠，神會供應我們每日所需的一切。

ii. **Practicality #2: The Prayer for Reconciliation: “forgive us our debts as we also have forgiven our debtors.”**

實例 2: 為和解禱告：免我們的債，如同我們免了人的債。

Forgiveness is God's remedy for broken relationships.
饒恕是神對於破碎關係的補救。

iii. **Practicality #3: The Prayer for Protection: “Lead us not into temptation but deliver us from evil.”**

實例 #3: 為保護禱告：不叫我們遇見試探，救我們脫離兇惡。

Don’t let evil overcome me. Don't let evil leak out into this world through me.
Help me to be an agent of good and not evil in the world around me.
別讓邪惡戰勝我。不要讓邪惡透過我洩漏到這個世界上。幫助我在我周圍的世界中成為善良而不是邪惡的媒介。

When you pray . . . 當你禱告時

Keep it Real. Keep it Simple. Keep it Private. Keep it Going.

保持真實。保持簡單。保持私密。堅持下去。

Invitations From God

來自神的邀請

God's Invitation to Pray

神的邀請 祈禱

SMALL GROUP DISCUSSION QUESTIONS

小組討論問題

1. Do you believe in prayer? Why or why not?

你相信禱告嗎？為何相信，或為何不信？

2. How often do you pray?

你禱告的頻率是多少？

3. When was the last time you cried out to God?

你上次向神傾吐是哪時？

4. What prayer point stands out to you the most?

在禱告中最深刻的是什麼？

5. What do you need prayer for?

你為什麼需要禱告？